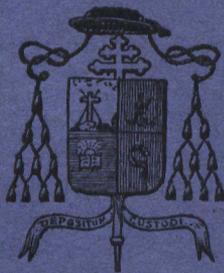


**LES CLOCHES DE ST-BONIFACE.**

Organe de l'Archevêché et de  
toute la province Ecclésiastique de  
Saint-Boniface.



Imprimerie: A. W. L. Arch. S. Boniface, MANITOBA.

Pour les abonnements, s'adresser au Gérant { LES CLOCHES de Saint-Boniface.  
Pour la rédaction, s'adresser au Directeur { Manitoba, Canada. }  
Imprimé à l'atelier du MANITOBA, Saint-Boniface, Man.

# Tous . . .

---

Doivent connaître la valeur de la bière comme breuvage et nourriture. Faites l'essai d'une caisse de la

## BIERE RAFINEE de Drewry

Toujours pure et mûrie à point.

E. L. DREWRY, Manufacturier,

WINNIPEG

---

### VINS, TONIQUES ET APÉRITIFS

Pour les personnes fatiguées et nerveuses, un verre à vin pris deux ou trois fois par jour avant le repas donne de l'appétit et est un tonique général pour tout le système humain.

DUBONNET, INVALID, MARIANI, ST-MICHEL,

BYRRH, DIXO—Combinaison de Port et d'essence de bœuf pour les convalescents.

**La Cie Richard-Beliveau Ltée**

330 RUE MAIN, WINNIPEG

---

## ERNEST AUBIN

Negociant de charbon & bois

PRIX SPECIAUX AUX INSTITUTIONS CATHOLIQUES

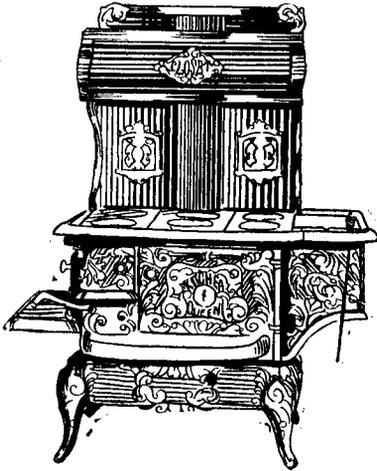
Courtier pour immeubles

Adresse 596 McDERMOT :- TELEPHONE GARRY 2485

OFFICE, 312 NANTON BLOC TELEPHONE MAIN 2864

# Vous voulez un poele sur le- quel vous pouvez compter

C'est pourquoi nous vous recommandons Le "KITCHEN QUEEN"



Assurément, la demande rapidement croissante de cette grande sorte de poêle est la meilleure garantie que nous puissions vous offrir pour l'absolue satisfaction qu'elle donne partout. Le "Kitchen Queen" est fabriqué par la plus grande fonderie de poêles au Canada—spécialement pour la maison Eaton—et en quantité énorme. Nous avons réussi à faire de cette fonderie la plus grande entreprise pécuniaire possible en fait de poêles.

Cette popularité croissante repose sur la construction unique du tuyau, la force des grilles, le large et commode four, le fait que seuls sont employés des matériaux de première qualité et la très jolie, quoique non

très dispendieuse ornementation.

Le "Kitchen Queen" cuit parfaitement par une disposition faisant venir la chaleur du fourneau pour entourer le four deux fois avant qu'elle pénètre dans le tuyau—donnant ainsi ce que les cuisiniers appellent une chaleur circulaire, la base même de toute cuisson réussie. Il est aussi un grand facteur dans l'économie du combustible.

La boîte à feu est faite d'après le dernier modèle à double grille permettant de faire sans difficulté le changement du charbon au bois.

Ce poêle est construit de manière à durer toute une vie d'homme. C'est certainement un poêle que vous n'abandonnerez pas lorsque vous en aurez expérimenté la valeur.

Une forme à six endroits No. 9, pour la cuisson et possède 2 x 2x 11½ pouces d'ouverture, prenant une très considérable fournée de pâtisserie ou de viande.

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Prix EATON.....                   | \$24.50 |
| Avec grand four.....              | 32.00   |
| Avec grand four et réservoir..... | 37.00   |
| Thermomètre, extra.....           | \$1.00  |
| Récipient pour l'eau, extra...    | 3.00    |

Troisième étage, au centre

# THE T. EATON CO LIMITED

# Brydges & Waugh *Limited*

WINNIPEG, MAN.

Assurance Immeubles Argent a preter

Représentent les compagnies :

| POUR LE FEU                 | ACCIDENT ET VIE      | TERRAINS              |
|-----------------------------|----------------------|-----------------------|
| Atlas Assurance Co. Ltd.    | London Lancashire    | Southern Imp. Co. Ltd |
| Commercial Union Ass. Co.   | Guarantee & Acc. Co. | St. Boniface Land Co. |
| Guardian Assurance Co.      | Commercial Union     | Land Syndicate Ltd    |
| Mercantile Fire Ins. Co.    | (Life Department)    | Red River Realty Co.  |
| Calumet Insurance Co.       |                      | [Limited              |
| Pacific Coast Fire Ins. Co. |                      |                       |

## TELEPHONES :

|            |                        |                  |                       |   |       |
|------------|------------------------|------------------|-----------------------|---|-------|
| Jour, Main | } 5004<br>5005<br>5006 | Nuit, Fort Rouge | } 1388<br>187<br>7523 |   |       |
|            |                        |                  |                       | " | Main, |
|            |                        |                  |                       |   |       |

Demandez-nous nos listes de propriétés de St Boniface. Nous avons des lots de choix à vendre, tant pour résidences que pour fins de Manufactures. Nous prêtons de l'argent sur propriétés d'églises, etc.

# Gevaert & Deniset

86 AVENUE PROVENCHER

Phone Main 2354

SAINT-BONIFACE, Man.

AGENTS D'IMMEUBLES, ENTREPRENEURS

## JOSEPH T. DUMOUCHEL établi en 1887

Agent d'assurances contre les incendies.  
Une spécialité pour les Eglises, institutions religieuses, Ecoles et Maisons privées.  
Représente aussi des Compagnies d'assurances sur la vie Industrielle et contre les accidents.

Argent a prêter à termes des plus faciles.

BUREAU: BLOC BULMAN, RUE BANNATYNE, WINNIPEG

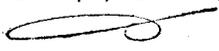
# NOS D. D. THOMAS COSTA ET FORNAGUERA.

DEI ET APOSTOLICÆ SEDIS GRATIA ARCHIEPISCOPUS TARRA-  
CONENSIS, HISPANIARUM PRIMAS.

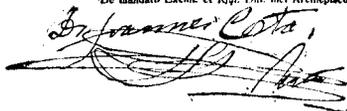
**T**ESTAMUR: catholicum virum JOSEPHUM DE MULLER, tarraco-  
nensem civem, in urbe et in regione nostra, ubi amplissima exercet  
vini commercia, notissimum; probitate, religione et christiana pietate  
præstantem; in negotiatione fidelem, et in tractandis expendendis,  
quæ sui sunt commercii, à ejuscumque malæ fraudis suspitione  
omnino immunem universis existimari, et à Nobis certo haberi.  
Quare, vino ab ipso vendito, tanquam ex veris uvis confecto ac sine  
materia heterogenea mixto, in sanctissimo Missæ Sacrificio utimur,  
etiamque quamplurimæ ecclesiæ, capellæ et oratoria Hispaniæ et  
aliarum regionum utuntur: ideo illud non possumus non commendare  
Præsulibus et clero tanquam ad prædictum sacrosanctum Sacrifi-  
cium idoneam: !

In quorum fidem has litteras sigillo Nostro munitas, et à Secre-  
tario subscriptas, expediri jussimus, Tarracone die decimo nono  
Martii anno millesimo nongentesimo undecimo.

THOMAS, Archiepiscopus Tarraconensis.



De mandato Eminent. et Rpl. Dni. mei Archiepiscopi




## VIN DE MESSE J. de MULLER TARRAGONE

Quarts à p.p. 33 gallons

Octaves à p.p. 17 gallons

|                              | Quarts Oct. |        | Quarts Oct.               |               |
|------------------------------|-------------|--------|---------------------------|---------------|
| Vin Blanc Sec,               | \$1.00      | \$1.10 | Vin Blanc Doux Supérieur, | \$1.20 \$1.30 |
| Vin Blanc Doux, "Gethsémani" | 1.10        | 1.20   | Vin Blanc Doux Moscatel,  | 1.30 1.40     |

Agents Généraux au Canada :

**HUDON, HEBERT & CIE, Limitée**

MAISON DE GROS FONDÉE EN 1839

ÉPICERIES, VINS et LIQUEURS  
MONTREAL

Le Plus Fort Stock.

Le Plus Grand Assortiment.

Le Plus Bas Prix.

Quelques ordres d'essai vous convaincront que nous méritons  
VOTRE CONFIANCE.

ANNONCES

---

# Dr. Louis F. Bouche

DENTISTE

Gradué du Collège dentaire de Chicago. Lauréat du Collège dentaire de la Nouvelle-Orléans. Membre fondateur de la Société de Stomatologie.

222 RUE McDERMOTT

WINNIPEG.

*Vis-à-vis de l'Hôtel Mariaggi.*

---

A. IRVINE, Président.

JOSEPH TURNER Vice-Président

## La Standard Plumbing & Heating Co. Ltd,

Ingenieurs de Systemes de Chauffage et de Ventilation. Plombiers

Hygienes, Posent les Appareils d'Eclairage au Gaz.

No. 296 Rue Fort,  
Winnipeg, Man.,  
Telephone 529.

48 Ave. Provencher  
B. de P. 232  
Saint-Boniface, Man.

Succursale, J. W. MOULD, Gérant  
Coin de la Rue Athabaska et 4ième Rue  
Edmonton, Alta. Telephone 454.

MARCHANDS DE GROS en tout ce qui regarde les plombiers et les APPAREILS DE CHAUFFAGE tant à la vapeur qu'à l'eau chaude.

---

HENRI CUSSON,  
Président.

ARCH. J. TROTTER,  
Vice-Président.

M. E. SABOURIN,  
Gérant.

## CUSSON AGENCIES, Limited

COURTIERS—ASSURANCES, FINANCES, ARGENT A PRETER

*Représentant les Compagnies :*

**CONTRE LE FEU**—"London Assurance Corporation", de Londres, Angleterre, incorporée en 1720. ACTIF, \$23,041,775.  
"The Northern Assurance Co, Ltd., de Londres, Angleterre, incorporée en 1836. ACTIF, \$51,335,000. "Royal Exchange Assurance", de Londres, Angleterre, incorporée en 1720. ACTIF, \$30,432,300.

**SUR LA VIE**—"The Great West Life Assurance Company".  
**CONTRE LES ACCIDENTS**—Maladies, Responsabilités et Automobiles—"Ocean Accident and Guarantee Corporation", de Londres, Angleterre. "Western Canada Accident and Guarantee Insurance Co "

Attention spéciale donnée aux édifices religieux et aux résidences privées. ☉

BUREAU. 403 RUE ST-JOSEPH.  
St-Boniface, Man.

Casier Postal No 75  
Telephone Main 2152

ANNONCES

---

**LE DR. PEATMAN**  
DES HOPITAUX DE  
PARIS, LONDRES ET VIENNE

Tel. Main 2247

BUREAU, 304 Rue MAIN

WINNIPEG

---

**Couture & Marion**

MARCHANDS-BRIQUETIERS

Saint-Boniface,

Manitoba

Téléphone Main 1677

---

**Antonio LANTHIER**

MANCHONNIER

Fourrures de tous genres, sur commandes, Fourrures réparées  
— et remodelées. —

OUVERT TOUS LES SOIRS

207, Rue Horace

(NORWOOD)

— ST-BONIFACE —

MANITOBA

Telephone Main 7238

---

J. H. TREMBLAY, Prés.

J. O. BRUNET, Vice-Prés,

J. P. TREMBLAY, Sec.-Trés

Tél. privé, Sher. 2328

Tél. Main, 7106, St-Boniface

Tél. privé, Main 6265

**J. H. TREMBLAY Co. Ltd**

CONTRACTEURS GÉNÉRAUX

Edifices religieux et publics une spécialité

Bâtisse du Builder's Exchange

— — WINNIPEG

TEL. MAIN 3151

— BOITE POSTALE 1896

# Ameublement des Eglises et Chapelles

**MAISON ROUILLARD** D'ANGERS,  
France

Représentée par

**GAY & LANGLAMET**

AGENTS, B de P. 234. ST-BONIFACE, MAN.

Phone Main 6402

**Autels, Chemins de Croix, Statues, &c. en Marbre,  
Onyx, Pierre, Bronze, Granit. Marbre et Pierre  
Artificiels Staff-Carton Romain, Plâtre.** :- :-

Références pour les autels : Eglises de Notre-Dame et la Nativité, à  
Montréal; Notre-Dame du Chemin et Chapelle des Pères du S. C., à Qué-  
bec; Cathédrale de Rimouski; la Cathédrale de Kingston; St. Paul, à To-  
ronto; N.-D. de, à Guelph; St. Joachim, à Edmonton; N.-D. des Prairies  
(Trappe), Saint-Norbert, etc.

Pour les Chemins de Croix : Cathédrale de Saint-Beniface, Cathédrale  
de Rimouski, Grand Séminaire de Montréal, St. J.-B. de Sherbrooke, Sain-  
Jérôme, Drummondville, Saint-Patrick, à Hamilton, Saint-Edouard, à Mont-  
réal, etc.

**Le  
Piano  
que  
vous  
devez  
avoir**

**De  
Villers  
Piano**

**Au  
prix  
que  
vous  
devez  
payer**

Tél. Main 3823

B. de P. 2113

**DE VILLERS PIANO**

MAISON CANADIENNE-FRANÇAISE

Salle de Vente :

269 Avenue York,

Winnipeg, Man.

# LES CLOCHES DE SAINT-BONIFACE

ORGANE DE L'ARCHEVÊCHÉ ET DE TOUTE LA PROVINCE  
ECCLÉSIASTIQUE DE SAINT-BONIFACE

REVUE COMPRENANT DOUZE PAGES, PUBLIÉE LE 1ER ET LE 15 DE CHAQUE MOIS  
Abonnement : Canada \$1.00 par an. Etats-Unis, \$1.25. Etranger, 7 francs.

---

---

VOL. XI

15 JUILLET 1912

No: 14

---

---

SOMMAIRE—Le premier Congrès de la Langue française au Canada—Incendies à Saint-Boniface—Noces d'or sacerdotales de S. G. Mgr Grouard, O. M. I.—Contribution du diocèse de Prince-Albert à l'Œuvre de la Propagation de la Foi de Lyon—Le Carmel du Manitoba et de tout l'Ouest à Saint-Boniface—Feu M. l'abbé A. Bourret—Nominations ecclésiastiques—Ding ! Dang ! Dong !—R. I. P.

---

---

## LE PREMIER CONGRES DE LA LANGUE FRANÇAISE AU CANADA.

### NOTES D'UN CONGRESSISTE.

L'Œuvre du Premier Congrès de la Langue française au Canada est assez difficile à résumer. Les paroles suivantes de S. G. Mgr Bruchési, archevêque de Montréal, en offrent une excellente synthèse: "Attachement inébranlable des Canadiens français à leur foi; fidélité sans réserve au drapeau britannique; amour de la langue des ancêtres et résolution de l'aimer encore davantage, de l'étudier et de la mieux parler; affirmation d'indéniables droits dans le respect des droits des autres nationalités; enfin, doux espoir pour l'avenir, — voilà il me semble, ce qui résume le Congrès de la Langue française et en découle. Le Congrès a été une grande œuvre et un grand bienfait."

Les groupes nationaux, vivant en dehors de la province-mère, soit dans les provinces de l'Ouest ou dans l'Ontario, soit en Acadie ou aux Etats-Unis, doivent une reconnaissance particulière aux promoteurs du Congrès, qui l'ont organisé au prix de tant de labeurs. C'est vers le rocher de Québec que convergeront désormais, comme vers un phare lumineux et sauveur, les regards anxieux de ceux que les milieux ambiants ou les puissantes influences menacent de submerger. L'union fait la force et la force est elle-même décuplée par l'organisation. Quelle forme précise prendra cette organisation? La sagesse et l'initiative du Comité permanent, constitué par le Congrès, la détermineront. Ce sera la tâche complexe de ce Comité de prolonger le

Congrès, de maintenir son prestige et de lui faire produire les fruits que tous en attendent. Les congressistes, avec leurs vœux dûment enregistrés, lui ont remis un blanc-seing exprimant l'entière confiance qu'ils reposent en ses lumières et en son esprit d'initiative. C'est assez dire que ses moindres mots d'ordre trouveront partout un docile écho et seront promptement obéis. D'un autre côté, ce Comité prêtera toujours une vive attention à toutes les questions ou difficultés soumises à ses considérations et y apportera les solutions inspirées par sa haute compétence et son ardent patriotisme. Ce Comité sera comme le cœur dans l'organisme humain. Le sang viendra s'y revivifier et se répandra ensuite avec une nouvelle vigueur dans les artères nationales.

\* \* \*

Nous n'avons pas l'intention, dans ces simples notes jetées comme au hasard sur le papier, de donner un compte-rendu du Congrès. Le cadre étroit de notre modeste revue ne nous le permet pas et seul, du reste, le livre d'or, qu'on va incessamment préparer, pourra lui rendre pleine et entière justice. Nous nous contenterons donc de noter surtout la part que l'Ouest canadien a prise à ces assises et la vitalité dont elle y a fait preuve. On a estimé à environ cinq cents le nombre des personnes de langue française de l'Ouest présentes à Québec en cette occasion mémorable, ayant à leur tête le métropolitain de Saint-Boniface et l'évêque de Régina. Notre ami du *Devoir*, M. Omer Héroux, a crayonné la part des deux évêques à l'œuvre commune et indiqué le rôle de ceux qui étaient heureux et honorés de les avoir suivis. Nous ne saurions mieux faire que de reproduire cette page, résumant si bien ce que l'on pourrait surtout appeler la *journée de l'Ouest*, comme on en jugera.

Bureaux du *Devoir*, Québec, le 24 juin, 1912.

La première séance du Congrès de la langue française vient de se clore au milieu d'enthousiastes acclamations à la suite d'un admirable et passionnant discours de Mgr Langevin. Présenté par Mgr Roy comme l'apôtre de l'Ouest et le champion de la liberté, l'archevêque soldat a reçu l'une des plus magnifiques ovations que j'aie vues. On se serait cru à l'Arena, lors du fameux discours de 1910. Vous lirez ailleurs le texte duquel il ne s'est guère écarté, et dont certaines phrases devraient être apprises par cœur par toute la génération qui grandit.

Que sont, hélas ! les mots décharnés et couchés sur le papier, auprès de cette parole où l'âme semble toute entière vibrer, de cette parole où le passé de l'orateur, ses luttes, sa légende, pourrait-on dire, mettaient une si magnifique puissance d'émotion.

C'est l'homme, son courage, sa fierté, sa joyeuse crânerie qu'on

admirait avant tout. Au sortir de la salle, ce ne sont point les périodes harmonieuses, au rythme berceur, que commentait et redisait la foule, ce sont les phrases courtes, forgées comme à coups de marteau et qui sonnaient comme des appels de clairon: "La persécution décourage les races sans vigueur et les hommes sans conviction, comme la tempête abat les arbres sans racines, mais elle provoque et ravive les courages des cœurs vaillants. A ceux qui veulent nous arracher ce qui nous appartient, nous devons répondre avec une énergie toute française et une détermination toute britannique: "Ce que nous avons, nous le gardons." — Nous ne reconnaissons à personne le droit d'arrêter les Canadiens français à la frontière de Québec et de leur dire: "Hors de là, vous n'êtes plus chez vous."

"Nous sommes chez nous au Canada, partout où le drapeau britannique porte dans ses plis glorieux nos droits sacrés avec la trace de notre sang."

L'admirable professeur d'énergie ! S'il pouvait donner son âme à cette foule qui l'acclamait !

\* \* \*

Nous avons eu dans l'après-midi une réunion infiniment plus modeste que l'immense manifestation de ce soir, mais qui fut profondément émouvante et très instructive.

Mgr Mathieu, l'évêque de Régina, avait convoqué dans la grande salle des Promotions à l'Université, tous ceux des délégués de l'Ouest qui étaient disponibles. Nous avons rencontré là quelques-uns des plus beaux types de Canadiens qui soient actuellement à Québec: des gaillards solides, à la figure tannée par le soleil, mais loyale et franche, respirant la vieille honnêteté traditionnelle de nos campagnes; des femmes énergiques, qui n'ont pas peur de la vie, mais d'une grâce bien française; des prêtres qui travaillent à faire un pays nouveau et dont certains n'avaient pas vu la province depuis vingt et trente ans; des hommes qui, comme Louis Schmidt, l'ancien secrétaire de Riel, ont jadis fait de l'histoire.

Mgr Mathieu, très ému de se retrouver dans la vieille maison où il a passé presque toute sa vie, a parlé des relations de Québec et des groupes de l'Ouest avec un tact exquis. — Nous ne voulons point arracher à la province-mère les enfants dont elle a besoin, a-t-il dit; Québec est notre château-fort, et tout ce qui contribue à la grandeur de Québec, contribue à la force et à la grandeur des groupes français du dehors. Mais, d'autre part, que Québec nous réserve donc le surplus de ses forces: tout ce qui fortifie les avant-postes tourne à la gloire et à la force de Québec. Nous avons un pays immense, aux ressources infinies: pourquoi n'en point prendre notre part? Ne vaut-il pas mieux que vos fils se fassent là-bas cultivateurs, rois et maîtres

sur leur sol, qu'ouvriers dans un pays étranger? Mais il y faudra mettre une méthode que nous n'avons pas assez pratiquée jusqu'ici.

Et l'Evêque de Régina développe un projet dont il sera, je crois, maintes fois question au cours du Congrès: celui d'établir un bureau qui, d'accord avec les groupes français de Québec et de l'Ouest, permettrait à nos compatriotes qui vont là-bas de se retrouver dans un milieu sympathique, et de constituer des paroisses bien vivantes. Il demande à la province de Québec de donner aux groupes français de l'Ouest tous les médecins, tous les prêtres, tous les religieux et religieuses dont elle peut disposer, pour créer dans l'Ouest les organismes dont les groupes de l'Ouest ont besoin.

Puis, avec un accent inoubliable, Mgr Mathieu souligne les relations intimes du catholicisme et de la langue française, l'intérêt essentiel que nous avons, du point de vue religieux comme du point de vue patriotique, à conserver le français. Il fait un pressant appel aux Canadiens de l'Ouest pour qu'ils restent fidèles à leurs traditions — à toutes leurs traditions.

Mgr Roy remercie l'orateur, salue les groupes de l'Ouest, les félicite de leur participation au Congrès, puis M. Louis Schmidt prend la parole. Figure intéressante et singulièrement vivante que celle de ce Métis français qui est au courant de tout ce qui se passe dans la province de Québec, et qui s'intéresse à la cause du français comme les plus passionnés d'entre nous. En quelques phrases simples, il a insisté sur le devoir de conservation de la langue et annoncé qu'il resterait au Congrès jusqu'à la fin, trop heureux de se retrouver dans une atmosphère aussi française. . . .

C'était toute une race vaillante, la race métisse qui parlait par sa voix et qu'on a longuement acclamée.

\* \* \*

Le Congrès, outre la séance d'ouverture et celle de la clôture, a tenu sept séances générales, le soir à la vaste salle des exercices militaires et durant le jour à l'Université Laval. Diverses sections ont siégé simultanément, discuté les divers travaux présentés et formulé les résolutions soumises et adoptées par le Congrès aux séances générales du vendredi et du samedi. Nous ne pouvons glaner que quelques épis à travers ce champ d'or qui rappelle les blés de nos immenses plaines. Citons quelques noms. Mentionnons d'abord l'éclatant hommage rendu par S. E. Mgr le Délégué Apostolique à l'apostolat français, au rôle tenu dans le présent et dans le passé par les missionnaires de notre langue. Ces paroles ont une portée qu'il n'est pas nécessaire de souligner. Tous ceux qui les ont entendues l'ont saisie sur le champ. Ceux qui les liront les saisiront également. L'admirable adresse présentée à Son Excellence par le vénérable Archevêque de Québec est

une page qui demeurera dans les annales de l'histoire de notre langue au Canada.

Le mardi, 25 juin, à la séance générale du matin, Sir Joseph Dubuc, de Winnipeg, présenta une adresse à l'honorable Sir François Langelier, Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, qui y répondit. L'honorable M. J.-O. Rhéaume, ministre canadien-français du gouvernement de l'Ontario, présenta les hommages du Congrès à la ville de Québec et Son Honneur le maire N. Drouin l'en remercia. M. J.-V. Desaulniers, de Montréal, lut ensuite une adresse à l'Université Laval, à laquelle répondit M. l'abbé A. Gosselin, recteur. Mgr Roy, président, donna ensuite lecture des dépêches au Pape et au Roi. Puis M. l'abbé T. Quinn, de Nicolet, fit entendre *une voix de l'Irlande*. Comme on l'a écrit, "le spectacle était vraiment dramatique de ce vieillard, qui a plus de soixante-dix ans, évoquant les jours sombres de 1847, l'agonie des victimes irlandaises, la charité des Canadiens français, prêtres et laïques, et — contre certains de ses compatriotes — réclamant justice pour le français, au nom de la reconnaissance, au nom du droit, au nom des traditions de générosité de *la vraie Irlande*." L'abbé Quinn a été acclamé à outrance.

Des orateurs de la soirée, nous ne mentionnerons que le nom de M. Etienne Lamy, délégué de l'Académie française, qui a parlé en costume d'académicien. Nous n'essaierons pas de résumer ce discours qui est un monument à l'honneur de notre langue. Nous prierons simplement nos lecteurs de l'étudier et de se pénétrer des hautes leçons qui s'en dégagent. Ajoutons que M. Lamy a trouvé moyen de couronner sa docte thèse par une solennelle et discrète profession de foi. La parole de Sir A.-B. Routhier, disant à M. Lamy qu'il était *persona grata* chez nous parce que catholique, est à souligner et à retenir de l'un et de l'autre côté de l'Atlantique.

Le mercredi, la séance fut présidée par l'honorable sénateur Pascal Poirier, de l'Acadie. Nous regrettons d'avoir à dire que sa critique outrée des institutions d'éducation de la province de Québec appelle des réserves et des explications, — ce que S. G. Mgr l'Archevêque de Montréal, qui l'a suivi à l'estrade, lui a spirituellement fait entendre aux applaudissements de la foule. M. W. Chapman lut ensuite un poème intitulé: *Les Martyrs du Long Saut*. L'honorable N.-A. Belcourt, de l'Ontario parla de *l'exercice des droits reconnus à la langue française au Canada*. M. Aloé Fortier, de la *Louisiane française* et M. l'abbé Thellier de Poncheville, arrivé le matin de France, en compagnie de son vénérable Père, M. le comte de Poncheville, et du poète français canadien, M. Gustave Zidler, réclamé par l'auditoire, adressa un enthousiaste salut au Canada et évoqua on ne peut plus heureusement le souvenir de l'héroïque Acadie, qui possède, "dans une race renouvelée, une jeunesse éternelle."

Jedi soir eut lieu un superbe concert français à la salle des ex-

ercices militaires. Le lendemain, à la séance générale du matin, Mgr L.-A. Paquet traita l'important *problème des langues nationales dans l'Eglise catholique*. Comme l'a écrit M. Héroux, "l'éminent professeur, qui est certainement l'une des plus puissantes intelligences qu'ait produites le Canada et qui a fait sa marque dans le monde intellectuel d'Europe, a repris avec toute la précision du théologien et la science de l'historien averti, le problème que l'on sentait partout présent à la pensée des auditeurs, depuis l'ouverture du Congrès. Il a refait avec les documents et la rigoureuse méthode de l'homme de science, le plaidoyer spontanément jailli des lèvres de l'un des nôtres dans une circonstance que personne n'a oubliée. Ces choses sont délicates, mais il fallait qu'elles fussent dites, ainsi que s'exprimait le président du Congrès, Mgr Roy, et, certes, nul ne pouvait les dire avec plus d'autorité, avec plus de calme énergique et de respectueuse modération dans la forme, que l'intellectuel qui a passé sa vie dans les bibliothèques et qui semble complètement étranger à toutes les passions extérieures.

"Chose remarquable, du reste, — continue M. Héroux —, les affirmations les plus nettes et les plus graves dans cette question si brûlante ont été faites par des hommes qui passent pour très froids et qu'on n'a guère l'habitude de voir s'avancer sur des terrains hasardeux.

"Il y avait quelque chose de tragique, par exemple, dans la façon dont M. Belcourt a lu son acte d'accusation contre les assimilateurs. Pas un geste, pas un éclat de voix, un simple procès-verbal.

"L'écho des paroles prononcées ce matin et mercredi devrait traverser les mers. Pour que des hommes aussi étrangers aux passions populaires prennent aussi carrément position dans le débat, il faut, devra-t-on se dire dans les milieux compétents, que la situation soit d'une gravité qui commande une immédiate et sérieuse attention."

Vendredi soir, M. l'abbé P.-C. Gauthier, de l'Île du Prince-Edouard, a raconté les luttes de la nation acadienne. M. Armand Bédard, président de la *Société Historique franco-américaine*, et M. Henri Ledoux, président de l'*Union Saint-Jean-Baptiste d'Amérique*, ont fait deux études d'allure différente, mais fort intéressantes toutes deux, sur la situation du français aux Etats-Unis. M. Henri Bourassa, salué d'enthousiastes acclamations, a traité d'une façon très large le problème du français au double point de vue que sa conservation doit inspirer, non-seulement aux Canadiens français, mais aux Canadiens de toute origine. C'est une thèse que le très éloquent orateur viendra bientôt développer dans nos provinces de l'Ouest devant des auditoires anglais.

\* \* \*

Samedi le Congrès continua ses séances générales de la veille, entendit la suite des rapports des diverses sections et termina l'adop-

tion des vœux. Le soir, il y eut grand banquet au château Frontenac, présidé par S. G. Mgr Roy, qui prononça un discours. Prirèrent également la parole S. G. Mgr Mathieu, M. Adjuitor Rivard, M. Gustave Zidler, M. l'abbé Camille Roy, M. le comte Thellier de Poncheville et son fils, l'éloquent abbé, qui possède à un si haut degré le talent des improvisations heureuses.

Le lendemain, il y eut messe solennelle à la Basilique chantée par S. G. Mgr l'Évêque de Régina. S. G. Mgr Guertin, évêque de Manchester, prononça à la gloire de la langue française, un sermon qui, sur ses lèvres, prend une importance que l'on ne saurait exagérer et qui aura dans tous les groupes franco-américains le plus bienfaisant écho.

Le soir eut lieu la clôture du Congrès dans une splendeur d'apothéose. "Rarement," — écrit M. Héroux, que nous aimons à citer encore —, l'éloquence a trouvé des accents pareils à ceux qui, sur les lèvres de l'abbé Thellier de Poncheville et de M. Chapais, suscitaient des acclamations qui ne voulaient plus finir. Et la poésie venait, avec les vers de M. Zidler, draper du manteau royal les magnificences de la prose. Du simple point de vue de la forme, ce fut une fête sans égale. Pour le fond, ce fut la répétition, mais avec quelle chaleur, avec quel brio, du double cantique catholique et français qui depuis huit jours retentissait à Québec.

"Québec offre à toutes les manifestations nationales un cadre unique: la merveilleuse beauté des paysages s'y allie aux plus magnifiques, aux plus touchants souvenirs de l'histoire canadienne.

"Une admirable journée d'été, éblouissante de soleil, ajoutait à la poésie des choses et des souvenirs un charme nouveau.

"Aussi la manifestation de la Jeunesse aux Monuments de Laval, de Champlain, de Montcalm et des Braves, a-t-elle pris des proportions inattendues. Elle rappelait les grandes manifestations de l'Arena en 1910 et du Troisième Centenaire en 1908.

\* \* \*

"Le Congrès est fini," conclue l'auteur si souvent mis à contribution au cours de ces notes rédigées en voyage, "et l'on se demande naturellement quels en seront, après les fêtes splendides et les séances d'étude, les résultats probables. Nous sommes trop près encore de ces journées si pleines pour en mesurer la vraie portée et en deviner la vraie couleur. Quel est l'homme d'ailleurs qui connaît tout le travail fait? Cinq et six sections siégeaient concurremment parfois et, parmi les travaux déposés, plusieurs — ceux qui seront les plus utiles souvent — n'ont été que déposés entre les mains de secrétaires et rapporteurs. Il faudra du temps pour apprécier avec quelque justesse l'effort réalisé.

"Mais une chose est dès maintenant certaine. Le Congrès pose

de façon inéluctable la question française; il affirme à la face du monde notre volonté de vivre. Les hommes les plus éminents de notre race sont venus contresigner les revendications de la foule.

“ Si nous n'étions trop pris par les événements de chaque jour, le Congrès qui vient de finir nous apparaîtrait comme une chose vraiment extraordinaire. Quel est le pays où pendant huit jours on a vu réunions pareilles ? Les congrès linguistiques réunissent d'ordinaire des savants, des littérateurs et des artistes. Cette fois, c'est la foule qui, sans se lasser jamais, a fait le Congrès. En réalité, le nombre des gens qui, aujourd'hui même, à Québec, ont voulu faire honneur à la langue française est probablement égal à celui de tous les Français qui, au moment de la Cession, habitaient le continent nord-américain. Après cent cinquante années de domination anglaise, ce rapprochement n'ouvre-t-il pas à la pensée de suggestifs horizons ?

“ Pour que le Congrès donne tous ses effets, il faudra que son œuvre se continue. Elle se continuera. Le Congrès a constitué un comité permanent qui prolongera son travail et veillera à l'exécution de ses vœux. C'est un fait considérable.

“ Ce comité se compose d'hommes qui ont l'habitude de travailler ensemble, qui connaissent leur travail et qui ont fait preuve d'une inlassable ténacité.

“ Nous avons le droit de croire qu'ils donneront au Congrès de glorieux et féconds lendemains.”

#### INCENDIES A SAINT-BONIFACE.

Le feu a détruit le nouveau pensionnat des Sœurs des SS. N.N. de Jésus et de Marie à Saint-Boniface. \$35 000 de pertes et \$30 000 d'assurances. Le feu qui a laissé intactes les deux ailes du nouveau Petit-Séminaire de Saint-Boniface, a ravagé l'intérieur du centre, le dôme a été détruit et la cloche de Saint-Isidore est blessée et devra reprendre le chemin d'Ancecy-le-Vieux pour être refondue par M. Paccard. \$25 000 de pertes et \$25 000 d'assurances. La cathédrale n'a nullement été atteinte.

La pompe à vapeur de Winnipeg a sauvé de la ruine totale le Petit-Séminaire et aussi l'école des filles en construction à deux pas du pensionnat détruit.

Conclusion. La ville de Saint-Boniface a décidé d'acheter une pompe à vapeur. Mieux vaut tard que jamais ! Dieu soit béni, point de pertes de vie ! S'il y a eu une main criminelle le Bon Dieu a veillé sur deux grandes œuvres d'éducation.

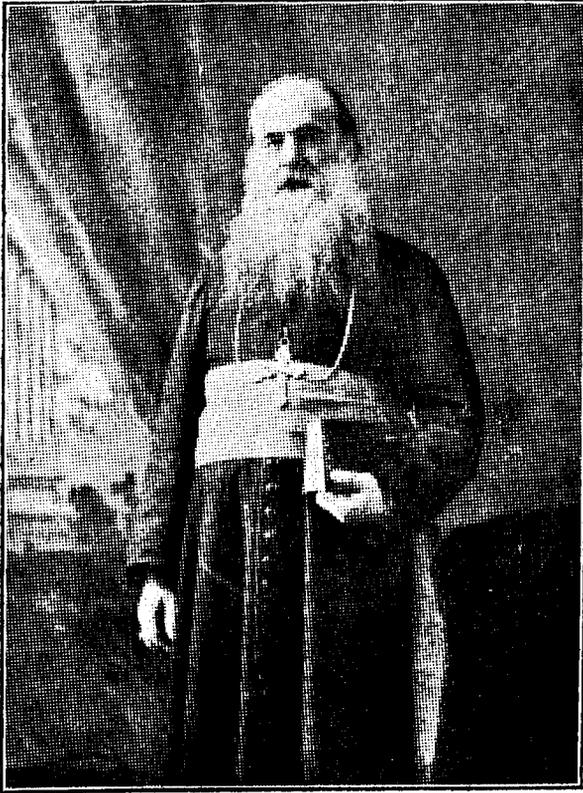
— M. le chanoine Georges Gauthier, curé de la cathédrale de Montréal, vient d'être nommé évêque-auxiliaire de S. G. Mgr Bruchési. Nos sincères félicitations au nouvel élu.

## NOCES D'OR SACERDOTALES

DE S. G. MGR EMILE GROUARD, O. M. I.,

VICAIRE APOSTOLIQUE DE L'ATHABASKA.

Les 29 et 30 juin resteront des journées mémorables dans la région de la rivière La Paix. On y a célébré avec éclat à Grouard, appe-



lé autrefois le Grand Lac des Esclaves, les noces d'or sacerdotales de S. G. Mgr Emile Grouard, évêque d'Ibora et vicaire apostolique de l'Athabaska.

S. G. Mgr Emile Legal, O. M. I., évêque de Saint-Albert, assistait à ces fêtes, qui, si elles n'eussent coïncidé avec le Congrès de Qué-

bec, eussent réuni le métropolitain de Saint-Boniface et d'autres évêques de la province ecclésiastique.

En attendant que nous puissions faire le récit de ces fêtes et retracer la carrière si bien remplie du vénérable jubilaire, nous lui offrons nos respectueux hommages et nos meilleurs vœux.

*Ad multos et fructuosissimos annos!*

## CONTRIBUTION DU DIOCESE DE PRINCE-ALBERT

### A L'ŒUVRE DE LA PROPAGATION

#### DE LA FOI DE LYON.

Le diocèse de Prince-Albert a versé à l'Œuvre de la Propagation de la Foi de Lyon une somme de \$100.25 en 1911 et \$103 en 1910. La livraison des *Cloches* du 1er juillet 1912 indiquait la somme de 27 francs 30 comme étant la contribution en 1911 du diocèse de Prince-Albert. Nous sommes heureux de corriger cette erreur, et de rendre justice au diocèse suffragant.

## LE CARMEL DU MANITOBA ET DE TOUT L'OUEST

### A SAINT-BONIFACE.

Le nouveau Carmel de Saint-Boniface sera ouvert et fermé solennellement dans l'avant-midi du 26 juillet courant, à l'arrivée du train de Montréal, par S. G. Mgr l'Archevêque à la suite de la messe et du salut du T. S. Sacrement. On pourra visiter le monastère le dimanche précédent, le 21, et l'on est invité à faire une aumône.

La Rêve Mère Prieure, Mère Raphaël de la Providence viendra avec un contingent de sœurs et de novices rejoindre les quatre Carmélites déjà rendues à Saint-Boniface.

Voici nos paratonnerres, mais il faut contribuer à les tenir en ordre parfait et nous unir à ces saintes âmes.

### FEU M. L'ABBE A. BOURRET.

Au moment d'aller sous presse, le téléphone nous annonce la mort de M. l'abbé Adolphe Bourret, curé de Sainte-Agathe. Dans notre prochaine livraison, nous dirons tout le bien que cet homme de Dieu a accompli dans la paroisse qui le pleure et à bon droit en ce moment.

## NOMINATIONS ECCLESIASTIQUES.

M. l'abbé I. Macaire est nommé curé à Saint Malo.

— M. l'abbé F.-J Després est nommé curé à Saint-Georges de Chateauguay.

— M. l'abbé A. Pouliot doit retourner dans son ancien diocèse, à Chicoutimi.

— M. l'abbé F.-X. Leroux, de l'archevêché, économiste, desservira Saint-Adélarde.

— M. l'abbé J.-L. Bazin est nommé vicaire à Saint-Jean-Baptiste.

— M. l'abbé Albert Baribault, qui sera ordonné le 21 juillet, est nommé professeur au Petit-Séminaire.

— MM. les abbés L. Brodeur, E. Tétrault, P. Decelles, nouveaux prêtres, recevront leur nomination à leur arrivée.

— M. l'abbé Léonide Primeau, nouveau prêtre, ira étudier au Collège Canadien à Rome.

## DING ! DANG ! DONG !

— S. G. Mgr l'Archevêque est revenu de Montréal le 10 courant, mercredi, avec Mgr Dugas, P. A., V. G. et M. l'abbé J. Prud'homme, chancelier. La santé de Sa Grandeur est telle qu'il a pu chanter une messe pontificale, deux dimanches, le 30 juin à Saint-Pie, et le 7 juillet, à Boucherville, ordonner deux prêtres et deux diacres à Saint-Pie, trois prêtres et un diacre à Boucherville, et même faire le sermon en répondant à une adresse, sans éprouver une fatigue notable.

Ce doit être la fin de la *chanson de la maigreur* ou du *glas funèbre*, que Sa Grandeur entend depuis qu'il a été malade.

— Le 16 juin S. G. Mgr l'Archevêque a fait la visite pastorale de la paroisse de Lorette et y a confirmé 55 enfants. Les élèves du couvent, dirigé par les Rdes Sœurs Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, ont donné une jolie séance à cette occasion.

— Le 17 juin, les élèves de l'école paroissiale ruthène de Winnipeg, dirigée par les Rdes Sœurs Servantes de Marie, ont offert une séance de remerciements à S. G. Mgr l'Archevêque pour la magnifique école nouvelle qu'il leur a fait construire au coût de \$22 000. C'était le couronnement de la première année dans cette nouvelle école.

— Le 23 juin on a célébré solennellement à Saint-Sauveur de Québec les noces d'or de la société Saint-Jean-Baptiste de la paroisse et érigé un monument à son fondateur, le R. P. Durocher, O. M. I., premier curé. Le monument a été dévoilé par S. G. Mgr l'Archevêque de Saint-Boniface, qui a prononcé un éloquent discours exaltant les vertus du héros du jour et mettant en vive lumière le rôle du prêtre dans l'église, dans la famille, dans la paroisse et dans la société.

Monseigneur rendit aussi un bel hommage aux collègues classiques de la province de Québec qui ont produit tant d'hommes illustres et qui ne sont inférieurs à aucune autre institution du genre au Canada.

— Un désastreux incendie a dévasté Chicoutimi pendant le Congrès. Un cyclone affreux s'est abattu sur la ville de Régina.

— Les membres de l'Ouest appelés à faire partie du Comité permanent, constitué par le Congrès de Québec, sont: Sir Joseph Dubuc, de Winnipeg; l'honorable Juge L.-A. Prud'homme, de Saint-Boniface; l'honorable Alphonse Turgeon, de Régina; le R. P. A.-F. Anclair, O. M. I., de Duck Lake, Sask., et M. l'abbé J.-A. Ouellette, d'Edmonton, Alta. Ce comité a pouvoir de s'adjoindre d'autres membres à discrétion.

— M. l'abbé Frs-J. Jean, prêtre du rite ruthène, après avoir étudié en Galicie, la langue et le rite de nos chers Ruthènes, est arrivé au Canada au commencement de juillet. Il est en ce moment à Rimouski. Dans quelques semaines, il viendra dans l'Ouest, pour prêter main forte à M. l'abbé Ad. Sabourin, curé missionnaire à Sifton.

— S'il ne m'était pas permis de défendre la cause catholique, je rougierais presque de défendre une autre cause. . . Politique, philosophie, littérature, qu'est-ce que tout cela, séparé de l'Eglise? Qu'est-ce que tout cela devant Dieu et même devant les hommes? A quoi bon contredire une politique, réfuter un philosophe, combattre un écrivain? Je ne vois plus rien qui mérite la peine que l'on y prend et qui commande ou excuse celle que l'on y fait. Aucune cause ne paraît plus assez digne par elle-même d'être servie. — Louis Veuillot.

— Si on disait aux pauvres damnés qui sont en enfer depuis si longtemps: Nous allons mettre un prêtre à la porte de l'enfer; ceux qui voudront se confesser n'ont qu'à sortir, croyez-vous qu'il en restât un seul? — B. Jean-Marie Vianney

— Il importe, au delà de tout ce que l'on peut dire, que ceux qui sont appelés à l'héritage du Seigneur, soient formés, dès leur plus tendre enfance, à la pureté des mœurs et à la discipline ecclésiastique. . . On ne naît pas ouvrier apostolique, mais on le devient par l'éducation. — Benoît XIV.

— Le sixième Congrès marial international sera tenu à Trèves du 7 au 16 août.

— *L'Association Catholique de la Jeunesse canadienne-française* a tenu son quatrième congrès général à Sherbrooke. Il y avait des représentants de l'Ontario et de l'Ouest. L. A. C. J. F. A. était aussi représentée.

R. I. P.

— Rde Sœur Marie-Gertrude, née Marie-Léa Naud, des Religieuses Dominicaines de l'enfant-Jésus, décédée à Québec.

VOUS TROUVEREZ

## AU MAGASIN ASHDOWN

La qualité supérieure dans toutes les lignes de Quincaillerie. Ce magasin a toujours donné entière satisfaction à ses clients. Aussi nous avons l'œil à ce que notre bonne réputation ne se perde jamais. Notre motto est: "*La bonne Marchandise à un Prix raisonnable.*"

Poêles, ustensiles de cuisines émaillés, argenterie, coutellerie, Marchandises de sport, de chasse, de pêche, etc. Equipements de plombiers et de charpentiers, peintures, huiles, etc. **Phone 1901**

**ASHDOWN**, *Coin des rues Main et Bannatyne, Winnipeg*

## The Holiday-Sheppard, Limited

Commerçants en gros et importateurs d'articles religieux de toutes sortes, de jouets et d'objets de fantaisie. *Notre Catalogue Illustré* sera envoyé par la poste à demande.

Magasin et salles d'échantillons :

179 Ave. Bannatyne Est.

Tél. Main 36.

WINNIPEG

Boîte de Poste  
No. 50

Ornements d'Eglise  
**VANPOULLE FRERES**

ST-BONIFACE, MAN.

96 BLOC DU COLLÈGE, AVENUE PROVENCHER.

IMPORTATION DIRECTE  
DE FRANCE

Chasublerie, Bannières, Dais, Draps Mortuaires, Spécialité de Drapeaux et Insignes pour Sociétés, Chandeliers, Candélabres, Benitiers, Encensoirs, Calices, Ciboires, Ostensoirs, Malle Chapelle pour Missionnaires, Statues, Chemins de Croix, Crèches, Christ en fonte Magnifique choix de Fleurs Artificielles Françaises. Autels, Chaires, Confessionnaux, Fonts Baptismaux.

DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

*Tous les articles du Culte Catholique à des prix les plus bas*

Téléphone 1864

B. de Poste 94

## LePage Lumber Co.

COIN DE L'AVE PROVENCHER ET DE LA RUE THIBAUT  
SAINT-BONIFACE, MAN.

Marchands de Bois de construction en gros et en détail.  
Toutes espèces de boiseries fines, chas-is et portes de toutes  
sortes. Bois de corde, charbon dur et mou, etc.

Cour et Bureau : 239 Ave. Provencher, St-Boniface.

## O. W. REIF

DECORATEUR D'EGLISES

840 AVENUE ST. JOHN, WINNIPEG, MAN.

Permettez-moi de donner un cachet de beauté à votre église. Tout ce que  
vous pouvez désirer en fait de peinture et de décorations.

REFERENCES—Rév. Père Supérieur, Eglise du St-Esprit, Winnipeg, Man.  
Rév. Père Supérieur, Eglise St Joseph, Winnipeg, Man.

Le seul artiste de l'Ouest canadien qui fait une spécialité de la décoration  
des églises.

## THE JOBIN MARRIN CO., LIMITED

— EPICERIES EN GROS —

Une grande quantité de Marchandises d'épicerie de toutes sortes.  
Souvenez-vous que nous avons en main tous les produits du pays avec profits  
pour les Consignataires.

Les commandes reçues des écoles industrielles, des procureurs de missions et  
des communautés religieuses, en général, recevront une attention spéciale.

MAGASIN ET BUREAUX

158 MARKET STREET EAST  
WINNIPEG.

## M. Keroack

Rue Dumoulin, St-Boniface

(Tel. 3140)

227 Rue Main, Winnipeg

Chapelets, Livres, Articles de piété et de fantaisie,  
Bronzes d'Eglises, Fournitures d'Ecoles, etc.

A TRÈS BAS PRIX — (-o) — EN GROS ET EN DETAIL

LES ORDRES PAR LA POSTE SONT PROMPTIEMENT EXECUTES

ANNONCES



**P. COUTURE & CIE**

BOUCHERS ET EPICIERES

Viandes fraîches, viandes salées, volailles, poissons, légumes, épicerie

BOUTIQUES :

A St Boniface, 25 Avenue Provencher. } Tél. 3321  
Bloc Lamontagne

A Winnipeg, 375 Rue McDermott, à l'enseigne  
"Central Meat Market"

Tél. à Résidence, St-Boniface, 1724 | Téléphones { Etal de Boucher, Garry 2308  
Epicierie, Garry 2296

**COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE**

LIGNE FRANCAISE

Départ tous les jeudis à 10 h. A.M. de New-York pour Hâvre-Paris (France)

|                     |         |                  |         |
|---------------------|---------|------------------|---------|
| BORDEAUX (suppl.)   | 27 juii | NIAGARA (suppl.) | 10 Aout |
| LA TOURAINE         | 1 Aout  | LA LORRAINE      | 15 Aout |
| ROCHAMBEAU (suppl.) | 3 Aout  | FRANCE           | 22 Aout |
| LA SAVOIE           | 8 Aout  | LA PROVENCE      | 29 Aout |

Pour informations s'adresser :

362 et 667, Rue Main **ALLOWAY & CHAMPION,**

**WINNIPEG** Représentants, ou à tout agent de Cies de Chemins de fer.

SERVICE DIRECT ENTRE

**QUEBEC et LE HAVRE**

PAR LES PAQUEBOTS DE LA

**Cie. GENERALE TRANSATLANTIQUE**

Départ du Havre Paquebot Départ de Québec  
6 juillet..... Niagara .....18 juillet

Ce paquebot ne transporte qu'une classe de passagers de cabine (seconde classe). Prix de la traversée, \$57.50 et au-dessus. Tarif en 3me classe \$33.00.

Pour renseignements, s'adresser à Genin, Trudeau & Cie, Limitée, 22 rue Notre-Dame ouest, Montréal. agents généraux pour les passagers. Pour le fret, s'adresser à Wm M. McPherson, 53 Dalhousie, Québec.

ANNONCES

---

# BANQUE D'HOCHELAGA

CAPITAL AUTORISÉ \$4,000,000  
CAPITAL (entièrement payé) \$3,500,000  
FONDS DE RÉSERVE \$2,650,000

Bureau Principal : MONTREAL

Lettres de Crédit émises et traites vendues payables dans toutes les parties du monde.

Intérêt au taux de 3 % par an accordé sur dépôts d'épargne.

Comptes d'affaires et comptes d'épargnes sollicités.

---

**J. H. N. LEVEILLE, GERANT PRO TEMP.**  
**ST-BONIFACE, MAN.**

---

LORGNONS, LUNETTES ET OBJETS D'OPTIQUES DE  
TOUTES SORTES

**Royal Optical Co.**

**307 avenue du Portage, - Winnipeg**

Telephone Main 7286

— SPÉCIALITÉ POUR LES YEUX D'ENFANTS —

**NOUS PARLONS FRANÇAIS**

---

A. CUSSON, Président et Gerant Général  
Téléphone privé, 3045

S. A. DUSSAULT,  
Secrétaire

**The Cusson Lumber Co., Limited.**

MARCHANDS de toutes sortes de matériaux de construction, bois de sciage, bois de corde, etc. Pierres pour fondation, sable, ciment, etc. Papier, clous, ferrures, peintures, vitres, etc

MANUFACTURIERS de bois tournés, portes et chassis, Bancs d'églises, autels, balustres, Moulures de toutes sortes, escaliers, etc. etc.

Plans et spécifications fournis sur command.

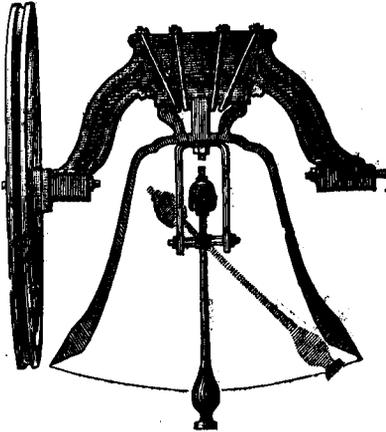
Téléphone 2625

Boîte de Poste 20

Avenue Provencher, près du pont de la Seine  
Saint-Boniface, Man.

# FONDERIE SPECIALE DE GLOCHES

*C. et F. PACCARD*



A ANNECY-LE-VIEUX, Hte SAVOIE (France)

Fondeurs de "La Savoyarde", 42,000 livres, et de plus de 10,000 cloches dans les cinq parties du monde, notamment dans le Manitoba, des sonneries de Lorette, de St-Joseph, à Winnipeg; des cloches du Petit Séminaire de St-Boniface, d'Hunsvalley, de Sifton, de Laurier, de McCreary, etc., etc.

Nouvelle sonnerie à battant rétro-lancé, breveté en France et à l'étranger. supprimant toute peine au sonneur et tout ébranlement aux beffrois.

MEDAILLE D'OR: Exposition Universelle de Paris. Diplôme d'honneur: Exposition Canadienne de Québec 1898.

Agence au Manitoba: VANPOULLE FRERES,  
96 Bloc du Collège, Ave. Provencher, St-Boniface, Man.

Voulez-vous acheter à bon marché, être bien servis et certains que les marchandises qui vous sont vendues sont de première qualité, alors allez chez

## Pelletier & Cie

AVENUE TACHE SAINT-BONIFACE

Épiceries de choix, chaussures en cuir et en feutre, claques, pardessus, etc., Pipes Tabacs, Cigares, aussi farine, son, gru. Commandes par la maille remplies immédiatement après réception. N'oubliez pas l'endroit: Avenue Taché, Saint-Boniface

TEL. 2561

Boite de P. 4



## J. B. LECLERC

BUREAU DE TABAC, EN GROS ET EN DETAIL

15 AVENUE PROVENCHER,

St-Boniface,

Man.

ANNONCÉS

# Henri Perdriau LIMITÉE

*Ancienne Maison A. Vermonet, peintre-verrier de Reims (France)*

HENRI PERDRIAU, Directeur-Gérant.

ALBERT VERMONET, Directeur Artistique

Ateliers et Bureaux: 113 et 121 rue ST. VIATEUR, MONTREAL, QUE.

**M. AUGUSTE GAY, Agent,**

71 rue Masson,

Saint-Boniface, Manitoba.

## VITRAUX - D'ART

### d'Eglise et d'Appartements

La meilleure maison du genre au Canada.

Nous repondons promptement a toute demande de renseignements

Téléphone de Jour  
M. 7738

Téléphone de Nuit  
M. 6159

## P. COUTU

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LTD

EMBAUMEUR DIPLOMÉ

64 Avenue Provencher, — Saint-Boniface, Man.

Nous allons chez  
**Allaire et Bleau.**

MARCHANDS DE

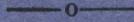
Ferronnerie, Poêles, Granit, Ferblanterie, Huiles, Peintures, etc

AVENUE TACHÉ, ST-BONIFACE

# UN LIVRE GRATUIT

SUR LE

# MANITOBA



Le Département de l'Agriculture et de l'Immigration invite tous les habitants de la province à coopérer avec lui dans ses efforts pour attirer ici une proportion raisonnable des colons qui viennent dans l'Ouest canadien.

Le Manitoba possède des avantages insurpassés pour tous ceux qui ont de l'ambition et de l'énergie. Nous avons des milliers d'acres de terrain disponible comme homesteads, à part d'immenses étendues de terrains qui sont en vente à bas prix.

On peut acheter un grand nombre de fermes toutes prêtes, à des prix raisonnables; et on peut en louer d'autres sur bail à taux fixes ou pour fraction de la récolte.

Les avantages du Manitoba sont décrits avec détail dans un livre nouveau qui vient d'être publié par le Département de l'Agriculture et de l'Immigration, lequel sera envoyé gratuitement à toute personne qui en fera la demande.

Toute personne qui s'intéresse à l'avenir du Manitoba devrait envoyer des exemplaires de ce livre à ses amis d'autrefois avec une lettre donnant le récit de sa propre histoire. De telles lettres, accompagnées d'un livre sur le *Prosperous Manitoba*, feraient connaître à des milliers de colons possibles les chances que nous offrons à ceux qui veulent travailler.

Ecrivez aujourd'hui aux soussignés, et on vous enverra un exemplaire du livre.

J. J. GOLDEN, député ministre de l'Agriculture, Winnipeg, Manitoba

JOS. BURKE, Bâtisse du Bureau Industriel, coin des rues Main et Water, Winnipeg, Man.

JOS. HARTNEY, 77, Rue York, Toronto, Ont.

J. F. TENNANT, Gretna, Man.

W. W. UNSWORTH, Emerson, Man.; et à toutes les agences d'Immigration du gouvernement fédéral à l'étranger.

ANNONCES

---

# D. R. Baribault, B. A. S.

INGENIEUR CIVIL ET ARCHITECTE

DIPLÔMÉ DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE

BUREAU

CHAMBRE 607, BUILDERS' EXCHANGE,  
333½ AVE. DU PORTAGE, WINNIPEG.

Tél. Main 1040

RESIDENCE

No. 457 RUE BURNELL,  
WINNIPEG, MAN.

Tél. Sherb. 3617

---

# J. A. SENECAI

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

SPECIALITES : CHARPENTE ET MENUISERIE. PLANS ET SPECIFICATIONS  
FOURNIS SUR COMMANDE. ! OUVRAGES GARANTIS  
ET EXECUTES PROMPTEMENT.

ATELIERS: RUE DUMOULIN - SAINT-BONIFACE

---

## CHARETTE, KIRK, CO, LTD.

PLOMBERIE, CHAUFFAGE, COUVERTURES

INGENIEURS ET ENTREPRENEURS

Plomberie

Ventilation

Chauffage

A

Vapeur

Eau Chaude

ET

Air Chaud



Couvertures

EN

Tôle et Gravois

Corniches

Plafonds en Métal

ET

Skylights

Nous sommes les entrepreneurs pour Plomberie, Chauffage et Couvertures du  
Petit Séminaire de Saint-Boniface.

Attention particuliere pour Eglises, Couvents et Ecoles.

TELEPHONE Main 7318

510 RUE DESMEURONS

Boîte de Poste 175